REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE - 3211
RHA0822

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE POLLITOS DE UN DÍA A LA REPÚBLICA DE COREA

VETERINARY CERTIFICATE FOR DAY-OLD CHICKS TO THE REPUBLIC OF KOREA

<table>
<tr><td colspan="4">Parte I : Descripción de la mercancía enviada / Part I: Details of dispatched consignment</td></tr>
<tr><td colspan="2">I.1. Expedidor / Consignor:

Nombre / Name:

Dirección / Address:</td><td colspan="2">I.2. Número de Certificado / Certificate reference number

I.2.a.

I.3.Autoridad Central Competente / Central Competent Authority:

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN</td></tr>
<tr><td colspan="2">I.5. Destinatario / Consignee:

Nombre / Name:

Dirección / Address:</td><td colspan="2">I.4. Autoridad Local Competente / Local Competent Authority:

I.6. Lugar de origen / Place of origin:
Nombre y dirección de la incubadora/ Name and address of the hatchery

Nº de autorización / Approval number:

Nombre y dirección de la granja de reproducción / Name and address of breeding farm:

Nº de autorización / Approval number:</td></tr>
<tr><td>I.7. País de origen/Código ISO // Country of origin / ISO Code:</td><td>I.8.Región de origen /Código ISO // Region of origin / ISO Code:</td><td>I.9. País de destino /Código ISO // Country of destination / ISO Code:</td><td>I.10. . Región de destino /Código ISO // Region of destination / ISO Code:</td></tr>
<tr><td colspan="2">I.11. Medio de transporte / Means of transport:

Avión / Airplane ☐ Buque / Ship ☐
Vagón de ferrocarril / Railway wagon ☐
Camión / Road vehicle ☐ Otros / Others ☐

Identificación / Identification:

Referencia documental / Documentary references:</td><td colspan="2">I.12. PIF de entrada previsto / Entry BIP:</td></tr>
<tr><td colspan="2">I.13. Lugar de carga / Place of loading:</td><td colspan="2">I.14. Fecha de salida / Date of departure:</td></tr>
</table>

I.15. **Descripción de la mercancía /** Description of commodity:	I.16 I.17

I.18. **Especie (nombre científico)** / Species (scientific name)	I.19. **Código de la mercancía (Código SA)** / Commodity code (HS code): I.20. **Número total de pollitos de un día /** Total number of day-old chicks:
I.21.	I.22. **Número de bultos total** / Total number of packages:
I.23.**Identificación del contenedor y número de precinto /** Identification of container and seal number:	I.24. **Tipo de embalaje** / Type of packages:

I.25. **Mercancías certificadas para** / Commodities certified for:

Cría / Breeding ☐

I.26.	I.27. **Para la importación o admisión en Corea /** For import or admission into Korea ☐

I.28. **Identificación de la mercancía** / *Identification of the commodities*:

Raza / Breed	**Categoría/** Category	**Sexo**/Sex	**Nombre, dirección y número de registro del Establecimiento** Name, address and Official registration number of the Establishments	**Cantidad** Quantity

Parte II: Certificación / ***Part II: certification***

II Información Sanitaria / Health information

II.1 Declaración Zoosanitaria / Animal Health attestation:

El veterinario oficial abajo firmante certifica que / The official veterinary undersigned certifies that:

1. **Los pollitos de un día destinados a la exportación a la República de Corea (en adelante "los pollitos de un día para exportar") fueron incubados en España. /** Day-old chicks to be exported to the Republic of Korea (hereinafter referred to as "the day-old chicks for export") must have been hatched in Spain.
2. **España ha estado libre de Influenza aviar de alta patogenicidad (IAAP) durante al menos 1 año antes de la exportación. Este periodo puede ser reducido según las normas de la OMSA en caso de que se haya realizado en España una política efectiva de sacrificio de toda la población ("stamping out") y dicha política sea reconocida por el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Asuntos Rurales de la República de Corea. /** The exporting country has been free of High pathogenicity avian influenza (HPAI) for 1 year prior to the export. However, in case the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs of the Republic of Korea recognizes that the government of the exporting country is implementing stamping-out policy effectively, the period may be shortened in accordance with the WOAH regulations. **(1)**

   En caso de notificarse un foco de IAAP en España, los pollitos de un día para exportar proceden de una zona libre de IAAP, que España actualiza y facilita a las autoridades coreanas cuando es necesario, los pollitos de un día para exportar cumple lo siguiente y: / In case of a reported outbreak of HPAI in Spain, the day-old chicks for export originate from HPAI-free zone which is updated and provided by Spain to Korean goverment when necessary, the day-old chicks for export shall meet the followings and: **(1)**

   a. **Los pollitos de un día sólo se producirán e incubarán en zonas libres de IAAP y no se moverán a través de zonas restringidas de IAAP cuando se exporten a Corea. Sin embargo, si es necesario trasladarse a o a través de zonas restringidas por la IAAP debe trasladarse en las condiciones específicas de utilización de la vía rápida y el sellado del vehículo, etc.; determinadas por las autoridades veterinarias del país exportador; /** Day-old chicks shall only be produced and hatched in HPAI-free zones and shall not move through HPAI restricted zones when exporting to Korea. However, if it is needed to move to or through HPAI-restricted zones, it should be moved under the specific conditions of using expressway and sealing of vehicle etc.; determined by the veterinary authorities of the exporting country;
   b. **Las explotaciones de reproducción y las incubadoras de las que proceden los pollitos de un día deberán cumplir la normativa de la UE en materia de control de enfermedades animales y estar sujetas al control de enfermedades administrado por el gobierno de España. /** The breeding farms/hatcheries producing day-old chicks shall comply with EU animal disease control regulations and be subject to disease control administered by the exporting government.
3. **No se ha producido ningún foco de la enfermedad de Newcastle definida por la OMSA dentro de un radio de 10 km alrededor de la explotación de reproducción y la incubadora de las que proceden los pollitos de un día para exportar durante 1 año antes de la exportación. /** There shall be no outbreaks of Newcastle disease designated by the WOAH within a radius of 10 km of the breeding farm and hatchery that produced the day-old chicks for export for 1 year prior to export.
4. **Durante los 3 meses anteriores a la exportación, en la explotación de reproducción y la incubadora de las que proceden los pollitos de un día para exportar no se no se ha producido ninguna evidencia clínica, patológica o serológica de /** During 3 months prior to export, the breeding farm and the hatchery that produced the day-old chicks for export shall have had no clinical, pathological or serological evidence of:
   - **Enfermedad de Newcastle, Cólera aviar, Pullorosis, Tifosis aviar, *Salmonella enteritidis*, *Salmonella typhimurium* e Influenza Aviar de baja patogenicidad.** / Other Newcastle disease, Fowl cholera, Pullorum disease, Fowl typhoid, *Salmonella enteritidis, Salmonella typhimurium*, and low pathogenic Avian Influenza.
   - **Excepto para patos: Laringotraqueitis infecciosa aviar, Micoplasmosis aviar, Enfermedad de Marek, Encefalomielitis aviar, Bursitis infecciosa, Bronquitis infecciosa aviar /** Ducks excluded: Avian infectious laryngotrachitis, Avian mycoplasmosis, Marek's disease, Avian encephalomyelitis, Avian infectious bursal disease, Avian infectious bronchitis.
   - **Enteritis viral del pato (sólo para pato y ganso), hepatitis viral del pato (sólo para pato) /** Duck viral enteritis (only for ducks and geese), Duck viral hepatitis (only for ducks).
5. **En los 30 días previos a la exportación, la explotación de reproducción y en la incubadora de las que proceden los pollitos de un día para exportar no se han declarado casos de la Fiebre del Nilo Occidental.** / During 30 days prior to export, no cases of West Nile fever have been reported in the breeding farm and hatchery that produced the day-old chicks for export.
6. **La explotación de reproducción y la incubadora de las que proceden los pollitos de un día para exportar se encuentran bajo control periódico por los servicios veterinarios oficiales españoles, de conformidad con la normativa oficial.** / The breeding farm and the hatchery that produced the day-old chicks for export must have been under a regular monitoring by Spanish Official veterinary services in accordance with the government regulation.
7. **Las manadas de reproductoras que producen los pollitos de un día para exportar han sido analizadas para las siguientes enfermedades en los 30 días previos a la exportación, con resultado negativo, en un laboratorio autorizado por las autoridades competentes del país exportador (2) (3) /** The breeding flock producing the day-old chicks for export must have been tested negative for the following diseases in a laboratory approved by the government of the exporting country within 30 days prior to export **(2) (3)**

   - **Enfermedad de Newcastle descrita por la OMSA /** Newcastle disease designated by WOAH
     - **Método diagnóstico** / Test method: **Prueba de inhibición de la hemaglutinación (IH)** / Haemagglutination–inhibition (HI) test
     - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
     - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
     - **Fecha del test** / Test date:
     - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
     - **Resultado** / Results:

   - ***Mycoplasma gallisepticum, Mycopalsma synoviae*** **(No aplica para patos /** Ducks excluded**)**
     - **Método diagnóstico (1)** / Test method (1)
       - **Prueba de seroaglutinación rápida**/ Rapid serum agglutination test
       - **Prueba de inhibición de la hemaglutinación (IH)/**Haemagglutination–inhibition (HI) test
     - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
     - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
     - **Fecha del test** / Test date:
     - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
     - **Resultado** / Results:

- **Pulorosis / Tifosis aviar /** Pullorum disease / Fowl typhoid
  - **Método diagnóstico** / Test method: **Prueba de aglutinación en placa con sangre o suero** / *Plate agglutination test with blood or serum*
  - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
  - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
  - **Fecha del test** / Test date:
  - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
  - **Resultado** / Results:

- **Laringotraqueítis infecciosa /** Infectious laryngotracheitis **(No aplica para patos /** Ducks excluded**)**
  - **Método diagnóstico (1)** / Test method (1)
    - **Neutralización viral /** Virus neutralization
    - **Prueba de inmunodifusión en gel de Agar (AGID) /** Agar gel Immunodiffusion test (AGID)
    - **PCR /** Polymerase chain reaction(PCR)
  - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
  - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
  - **Fecha del test** / Test date:
  - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
  - **Resultado** / Results:

- **Bursitis infecciosa/** Infectious bursal disease **(No aplica para patos /** Ducks excluded**)**
  - **Método diagnóstico /** Test method**:**
    - **Prueba de inmunodifusión en gel de Agar (AGID) /** Agar gel Immunodiffusion test (AGID)
    - **ELISA /** ELISA test
  - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
  - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
  - **Fecha del test** / Test date:
  - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
  - **Resultado** / Results:

- **Enfermedad de Marek** / Marek's disease **(No aplica para patos /** Ducks excluded**)**
  - **Método diagnóstico** / Test method: **Prueba AGID /** AGID test
  - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
  - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
  - **Fecha del test** / Test date:
  - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
  - **Resultado** / Results:

- **Bronquitis infecciosa aviar /** Avian infectious bronchitis **(No aplica para patos /** Ducks excluded**)**
  - **Método diagnóstico /** Test method: **ELISA /** ELISA test
  - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
  - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
  - **Fecha del test** / Test date:
  - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
  - **Resultado** / Results:

- **Encefalomielitis aviar /** Avian encephalomyelitis **(No aplica para patos /** Ducks excluded**)**
  - **Método diagnóstico** / Test method: **ELISA** / ELISA test
  - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
  - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
  - **Fecha del test** / Test date:
  - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
  - **Resultado** / Results:

- **Influenza aviar de alta Patogenicidad /** Highly pathogenic avian influenza (**Sólo durante focos de IAAP** / Only during the HPAI outbreaks) **(1)**
  - **Método diagnóstico (1)** / Test method (1)
    - **ELISA /** ELISA test
    - **Prueba de precipitación en gel de Agar (sólo en el caso de aves de corral de la especie *Gallus Gallus*) /** Agar gel precipitation test ((only in the case of poultry of the species *Gallus Gallus*)
    - **PCR** / Polymerase chain reaction(PCR)
  - **Nº de muestras de aves** / Nr of poultry samples:
  - **Fecha de toma de muestras /** Date of sample collection:
  - **Fecha del test** / Test date:
  - **Nombre del laboratorio /** Name of laboratory
  - **Resultado** / Results:

8. Indicar las vacunas aplicadas a las manadas de procedencia de los pollitos de un día para exportar: / Indicate the administrated vaccines to the breeding flock that produced the day-old chicks for export:

Nombre y tipo de vacuna Name and type of vaccine	**Fecha de vacunación** Date of vaccination	**Nº lote** No batch	**Caducidad** Expiry date

9. **Los pollitos de un día destinados a la exportación han sido examinados por un veterinario oficial antes de su envío para la exportación, sin que se hayan encontrado signos de enfermedad infecciosa aviar /** The day-old chicks for export have been examined by an Official veterinarian prior to export shipment and found free of any signs of infectious poultry diseases.
10. **Las cajas / contenedores y materiales de embalaje utilizados en el transporte están limpios, no se han utilizado anteriormente, y se han desinfectado por anticipado con un desinfectante eficaz aprobado por el Gobierno del país exportador /** The boxes/containers and packing materials for transportation are clean, have not been used previously and have been disinfected in advance with an effective disinfectant approved by the government of exporting country.

Notas / Notes:

"Pollitos de un día "se refiere a los pollitos recién nacidos (dentro de las 72 horas) de pollos, patos, gansos, pavos, codornices, faisanes y gansos silvestres. /"Day-old chicks" refer to newly hatched chicks of chicken, ducks, geese, turkeys, quails, pheasants and wild geese hatched within 72 hours.

Parte 1 / Part I:

- **Casilla I.6: Lugar de origen: nombre, dirección y número de autorización de la granja de reproducción y la incubadora** / Box reference I.6: Place of origin: Name, address and approval number of poultry farm of origin and hatchery.
- **Casilla I.7: Indicar nombre y el código del pais** / Box reference I.7: Provide name and ISO code of the country
- **Casilla I.11: Indíquese la matrícula (vagones o contenedores de ferrocarril y vehículos de carretera), número de vuelo (aviones) o el nombre (buque). En el caso de transporte en contenedores, el número total de contenedores y su número de registro, y si hubiera también el número de serie del precinto, debe indicarse en la casilla I.23 /** Box reference I.11: Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23
- **Casilla I.19: Debe utilizarse el código SA adecuado** / Box reference I.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code.
- **Casilla I.22: Número total de cajas o compartimentos utilizados para el transporte de los pollitos de un día** / Box reference I.22: Total number of boxes or compartments used for the transport of day-old chicks.
- **Casilla I.23: Si se utilizan contenedores o cajas, deberá indicarse su número y el número de precinto** / Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number must be included
- **Casilla 1.28: /** Box reference I.28/ :

  Sexo / Sex**: (M = macho /** male**, F = hembra /** female)

  Categoría: seleccionar una de las siguientes opciones: línea pura / abuelos / pollitas ponedoras / huevos de pavo de consumo / otras / Category: Select one of the following: Pure line/grandparents/laying pullets/eggs of turkeys for consumption/others

Parte II /Part II:

(1) **Táchese lo que no proceda /** Delete as appropriate

(2) **Se podrán eximir pruebas para determinadas enfermedades si se cumplen alguna de las siguientes condiciones (Si alguno de los test no se ha realizado, indicar las razones de ello en el campo reservado para indicar los resultados para cada una de las enfermedades): /** The test requirements may be exempted if any of the conditions below is met (If any of the tests was not conducted, state the reasons in the field reserved for the test results for each of the diseases):

- **Se certifica que el país exportador es libre de alguna de las enfermedades del punto 7 y ello es reconocido por el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Asuntos Rurales de la República de Corea antes de la exportación de los pollitos de un día** / Freedom in the exporting country/region from certain disease listed in point 7 is certified by the government of the exporting country and is recognized by the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs of the Republic of Korea prior to export of the day-old-chicks.
- **La manada de la que se originaron los pollitos de un día ha sido vacunada para alguna de las enfermedades, de acuerdo con la información reflejada en el punto 8** / The poultry flock that produced the day-old-chicks for export is vaccinated for certain diseases, according to the vaccination information contained in point 8.
- **Se certifica que las manadas de las que se originaron los pollitos de un día se han sometido a controles periódicos de alguna de las enfermedades del punto 7 y las pruebas efectuadas por el Gobierno del país exportador han dado resultado negativo /** For certain diseases listed in point 7, a negative result from a regular monitoring test on the poultry farm producing the day-old chicks for export by the government of the exporting country is certified.

(3) **El tamaño de la muestra dependerá del tamaño de la manda de origen, de acuerdo con los criterios siguientes /** The sample size depend on the size of of the breeding flock of origin, according to the following criteria:

Tamaño de la manada reproductora / Breeding flock size	**Tamaño de la muestra /** Sample size
1 - 24	Todas las aves / all poultry
25 – 29	20
30 - 39	25
40 - 49	30

50 - 59	35
60 - 89	40
90 - 199	50
200 - 499	55
500 and over	60

(4) **Durante su el transporte dentro del país exportador y en la República de Corea, los pollitos de un día destinados a la exportación no deben estar en contacto con otras aves de corral, pollitos de un día, aves o sus productos con un estatus sanitario inferior. Deberán ser transportados de tal manera que se evite la contaminación por patógenos de enfermedades infecciosas de las aves de corral. No deben pasar por zonas en las que el Gobierno de la República de Corea no ha autorizado la importación de aves de corral, etc. durante su transporte a la República de Corea (Excepto una simple escala en el puerto (aeropuerto) para el combustible, etc.) /** During transportation within the exporting country and into the Republic of Korea, the day-old chicks for export must not be in contact with any other poultry, day-old chicks, birds or their products with lower health status. They must be transported in such a manner that will prevent contamination by any pathogens of infectious poultry diseases. They must not pass through areas where the government of the Republic of Korea has not permitted import of poultry, etc. during transportation to the Republic of Korea. However, simple stopover at port (airport) for fuel, etc. will be an exception

La firma ha de ser de color diferente al del impresión. La misma norma se aplica al sello o cualquier otra marca de agua / The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.

Inspector veterinario oficial / Official veterinarian inspector:

Nombre (en mayúsculas) / Name (in capital letter): .....

Cualificación y título / Qualification and title: .....

Lugar y Fecha / Place and date: ..... **Firma /** Signature:

Sello oficial / Official stamp